



# DISPOSIZIONI SPECIALI

PER PARTECIPARE AL  
PROGRAMMA BONUS SURPRIZE



just for you



surprize



surprise è un programma bonus sviluppato da Viseca Card Services SA che offre dei vantaggi. Utilizzando la carta di credito o carta PrePaid, si accumulano punti surprise, che possono essere riscossi sulla relativa piattaforma per ricevere dei premi. Inoltre, il partecipante può approfittare di offerte.

Le presenti disposizioni speciali integrano/modificano le «Condizioni Generali per l'utilizzo di carte di credito e di carte PrePaid di Viseca Card Services SA». Esse valgono per il programma bonus surprise e ne regolano la partecipazione.

# 1. Definizioni

---

<b>Viseca</b>	Viseca Card Services SA, Casella postale 7007, Hagenholzstrasse 56, 8050 Zurigo.
<b>surprise</b>	Programma bonus sviluppato da Viseca. Utilizzando la carta di credito o carta PrePaid si accumulano punti surprise che danno diritto all'acquisizione di premi. Il partecipante può inoltre approfittare di offerte.
<b>Partecipanti</b>	Titolari di carte di credito e carte PrePaid di Viseca (titolari delle carte principali) autorizzate a partecipare al programma. Per i titolari di carte supplementari si applicano disposizioni specifiche (la seguente cifra 9). I titolari di carte aziendali non sono considerati partecipanti.
<b>Punti surprise</b>	Punti accreditati al partecipante sul conto surprise per l'utilizzo delle carte di credito e carte PrePaid autorizzate a partecipare al programma.
<b>Conto surprise</b>	Conto del programma bonus personale del partecipante che mostra tra l'altro lo stato dei punti surprise (saldo punti).
<b>Premi/Offerte</b>	I premi consistono ad esempio in buoni d'acquisto o prodotti che i partecipanti possono acquistare sulla piattaforma. Le offerte consistono ad esempio in sconti o promozioni che vengono offerti al partecipante in modo adeguato.
<b>Partner surprise</b>	Aziende presso le quali è possibile riscuotere premi o beneficiare di offerte. Un elenco aggiornato dei partner surprise è disponibile sulla piattaforma.
<b>Piattaforma</b>	Piattaforma del programma surprise messa a disposizione e gestita da Viseca. Registrandosi sulla piattaforma, il partecipante può visualizzare il conto surprise personale e le offerte e ricevere premi utilizzando i punti surprise. La piattaforma può essere messa a disposizione come sito web e/o come app.

---

## 2. Partecipazione

---

### Partecipazione automatica

Tutti i privati che sono titolari di una carta di credito o carta PrePaid emessa da Visa e autorizzata alla partecipazione prendono automaticamente parte al programma bonus. Visa si riserva il diritto di ampliare o restringere in qualsiasi momento il gruppo delle persone autorizzate a partecipare.

---

### Tipi di carte autorizzati alla partecipazione

Le carte di credito e carte PrePaid (tipi di carte) autorizzate a partecipare al programma bonus possono essere in ogni momento consultate o richieste a Visa.

---

### Rinuncia

Qualora il titolare di una carta desideri rinunciare a partecipare al programma bonus, è necessario che lo comunichi per iscritto a Visa.

---

### Costi

La partecipazione al programma bonus è gratuita.

---

## 3. Collaborazione

---

### Con terzi

Visa può **incaricare soggetti terzi con sede in Svizzera e all'estero dello svolgimento completo o parziale del programma bonus**. A tal fine Visa **fornisce** a questi soggetti terzi tutti **i dati necessari** per lo svolgimento dei compiti assegnati. **I dati possono eventualmente essere trasferiti anche all'estero**. Il soggetto terzo deve impegnarsi a mantenere segreti i dati e a garantire un'adeguata protezione degli stessi. Qualora il soggetto terzo si avvalga di ulteriori incaricati, dovrà trasferire tali obblighi anche agli ulteriori incaricati. Il partecipante è consapevole di queste modalità di elaborazione dei dati, prende atto del fatto che **i dati trasmessi all'estero potrebbero non essere soggetti alla medesima protezione offerta dalla legislazione svizzera**, e partecipando al programma bonus autorizza Visa ad attuare tali modalità di trattamento dei dati.

---

### Con partner surprize

Visa collabora con diversi partner surprize per poter offrire al partecipante l'offerta più varia possibile. Visa sceglie i partner surprize con la necessaria cura e impartisce loro istruzioni.

---

## 4. Registrazione

---

<b>Sulla piattaforma</b>	Per sfruttare la piena funzionalità del programma bonus, è necessario che il partecipante si registri per la piattaforma. Senza la registrazione il partecipante può utilizzare il programma bonus solo limitatamente e non può approfittare delle offerte/dei premi offerti.
<b>Informazioni di registrazione</b>	Il partecipante riceve da Viseca per posta o per e-mail le sue informazioni di registrazione personalizzate, per poter effettuare la registrazione alla piattaforma.
<b>Password</b>	All'atto della registrazione il partecipante sceglie una password sicura. La password non deve essere composta da combinazioni facilmente rintracciabili come ad esempio numeri di telefono, date di nascita, targhe di automobili, nome del titolare o dei membri della sua famiglia ecc. Il partecipante deve conservare con la massima cura la password che consente l'accesso al suo conto personale surprize. Egli la protegge dall'accesso non autorizzato da parte di terzi e non la comunica a terzi.
<b>Più conti surprize</b>	I partecipanti che sono titolari di più conti surprize possono gestirli tramite un unico user name e una password.

---

## 5. Informazioni su premi/offerte

---

### Invio di informazioni su premi/offerte

Il programma bonus prevede l'invio ai partecipanti di informazioni su premi/offerte nonché sul programma bonus stesso. L'invio delle informazioni avviene per posta, per e-mail, per SMS, tramite il conto surprize, tramite l'app o in altre modalità opportune. Partecipando al programma bonus, il partecipante autorizza Viseca all'invio di tali informazioni. Il partecipante può in ogni momento revocare l'autorizzazione all'invio delle informazioni tramite comunicazione scritta a Viseca.

---

### Trattamento dei dati

Viseca intende offrire al partecipante premi/offerte messi in palio da partner surprize che siano adeguati alla sua persona e ai suoi interessi personali. Per questo Viseca **analizza** attentamente le informazioni e **i dati** generati in particolare dal possesso o dall'utilizzo delle carte di credito o carte PrePaid, dai dati di registrazione e dalla registrazione del comportamento di utilizzo sulla piattaforma e **crea profili individuali del cliente, dei consumi o delle preferenze** relativi al partecipante. Viseca può inoltre **procurarsi** ulteriori **dati** e informazioni che riguardano il partecipante **da soggetti terzi** idonei (ad es. gestori professionisti di indirizzi, banche dati pubbliche ecc.) e **integrare** questi **dati e informazioni con i dati e le informazioni in possesso** di Viseca. Inoltre, Viseca può **analizzare i dati e le informazioni** per scopi di marketing **su incarico di un partner surprize o di un'altra società del Gruppo Aduno**. Lo scopo è quello di individuare partecipanti eventualmente interessati ai premi/alle offerte del partner surprize. **In nessun caso Viseca cede a partner surprize o a soggetti terzi i dati individuali dei partecipanti** raccolti in relazione al programma bonus (dati del partecipante e delle carte), **dati individuali delle transazioni** (dati relativi ai dettagli di acquisti e prelievi di denaro contante) o risultati personalizzati (profili individuali del cliente, dei consumi o delle preferenze). Il partecipante ne è consapevole e partecipando al programma bonus autorizza Viseca a procedere ad attuare tali modalità di trattamento dei dati. Sulla piattaforma sono disponibili ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati.

---

## 6. Raccolta dei punti surprize

---

<b>Raccolta automatica</b>	Con ogni transazione effettuata in tutto il mondo con una carta di credito o carta PrePaid di Visa autorizzata alla raccolta punti, il partecipante accumula automaticamente punti surprize. Per i prelievi di denaro contante e le commissioni a favore di Visa non vengono accreditati punti surprize.
<b>Accredito</b>	I punti surprize accumulati sono accreditati sul conto surprize personale del partecipante non prima di due giorni lavorativi successivi alla transazione effettuata.
<b>Validità</b>	I punti surprize accumulati dal partecipante hanno in linea di principio la validità di tre anni a partire dalla data di contabilizzazione sul conto surprize. Se il partecipante non utilizza i punti surprize a lui accreditati entro tale termine, i punti decadono automaticamente. Al partecipante viene comunicata tempestivamente e periodicamente tramite l'estratto del conto surprize l'imminente scadenza dei punti surprize.
<b>Forza maggiore e problemi tecnici</b>	Nei casi di forza maggiore o in caso di problemi tecnici Visa può sospendere temporaneamente l'accredito dei punti surprize; si esclude un accredito successivo.

---

## 7. Riscossione dei punti surprize

---

<b>Luogo di riscossione</b>	Il partecipante può riscuotere i suoi punti surprize sulla piattaforma.
<b>Premi/offerte</b>	Le possibilità attuali per riscuotere i punti surprize sono indicate sulla piattaforma e nelle informazioni inviate.
<b>Disponibilità dei punti surprize</b>	Il partecipante può disporre dei punti surprize non appena questi ultimi sono stati accreditati sul suo conto surprize.
<b>Acquisto di premi/ fruizione di offerte</b>	Nell'ambito del programma surprize al partecipante vengono offerti, sulla piattaforma, dei premi, ad esempio messi in palio dai partner surprize. Il partecipante stipula il contratto per l'acquisto di un premio direttamente con il rispettivo partner surprize. Viseca funge soltanto da intermediaria e non è contraente. Per l'acquisto dei premi si applicano pertanto le condizioni generali di contratto del rispettivo partner surprize, a cui si rimanda nel corso del processo di ordinazione. Si rende possibile al partecipante di approfittare delle offerte tramite la piattaforma o in un'altra maniera adeguata.
<b>Spedizione dei premi</b>	La spedizione fisica dei premi viene effettuata dal partner surprize esclusivamente entro il territorio della Svizzera e del Principato del Liechtenstein. Se il partecipante non ha domicilio in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, è tenuto a indicare un indirizzo di spedizione in uno di questi due paesi.
<b>Comunicazione dell'indirizzo per la spedizione</b>	Se il partecipante utilizza i suoi punti surprize sulla piattaforma per un premio ivi offerto, prende atto del fatto che Viseca trasmette al partner surprize i dati dell'indirizzo, necessari per la spedizione del premio corrispondente.
<b>Disponibilità di premi/offerte</b>	I premi e le offerte sono soggetti a limitazioni temporali e quantitative. Le offerte/i premi non sono obbligatori.

---



---

**Non si effettuano conversioni in valore pecuniario né riconversioni**

Si escludono la conversione dei punti surprize in un valore pecuniario come anche il loro pagamento o la compensazione. Ciò vale in particolare anche in caso di disdetta della partecipazione al programma bonus. I punti surprize riscossi non possono essere riconvertiti in punti surprize o in un altro premio/un'altra offerta.

---

**Annullamento successivo di punti surprize, correzioni in caso di uso illecito della carta e accrediti errati**

Se una transazione con la carta di credito o carta PrePaid che ha dato luogo alla raccolta di punti surprize viene successivamente annullata (ad es. a causa di un reclamo su una transazione, annullamento della transazione ecc.), i punti surprize già accreditati al partecipante vengono nuovamente detratti. Viseca si riserva inoltre il diritto di detrarre i punti surprize già accreditati in casi motivati, e in particolare in caso di uso illecito della carta o di accrediti errati.

---

## 8. Stato e informazioni sul conto

---

**Consultazione dello stato e delle informazioni sul conto**

Una volta effettuata la registrazione, il partecipante può in ogni momento consultare lo stato attuale dei punti surprize (saldo punti) e una panoramica dettagliata delle transazioni che hanno dato luogo alla raccolta di punti sul conto surprize sulla piattaforma.

---

**Estratto del conto surprize e reclamo**

Il partecipante riceve periodicamente un estratto che mostra il suo attuale saldo punti surprize e la validità dei punti surprize. I partecipanti che hanno optato per la fattura mensile non cartacea possono visualizzare l'estratto elettronico sulla piattaforma previa registrazione. Se entro 30 giorni dal ricevimento dell'estratto aggiornato relativo al conto surprize, il partecipante non invia un reclamo scritto a Viseca, il saldo punti surprize comunicato si intende accettato.

---

## 9. Titolari di carte supplementari

---

### **Informazioni a cura del partecipante (titolare della carta principale)**

Il partecipante (titolare della carta principale) è tenuto a informare i titolari delle carte supplementari delle presenti disposizioni speciali in vigore per la partecipazione al programma bonus.

---

### **Partecipazione**

Tutti i privati che sono titolari di una carta supplementare collegata a una carta di credito emessa da Visa e autorizzata alla partecipazione prendono automaticamente parte al programma bonus, allorché anche il titolare della carta principale vi partecipi. Le condizioni di partecipazione illustrate nelle presenti disposizioni speciali per il titolare della carta principale valgono per analogia anche per i titolari delle carte supplementari, a meno che l'applicabilità di alcune disposizioni sia di seguito esclusa.

---

### **Cessazione**

Il titolare della carta supplementare prende atto del fatto che la sua partecipazione al programma bonus cessa automaticamente quando il titolare della carta principale non prende più parte a tale programma. Il titolare della carta supplementare non può partecipare o recedere indipendentemente dal titolare della carta principale. Il titolare della carta supplementare è tuttavia libero di disdire il suo contratto di carta di credito per la carta supplementare.

---

### **Conto surprize**

I titolari delle carte supplementari non ricevono un conto surprize separato. I punti surprize del titolare della carta supplementare vengono gestiti tramite il conto surprize del titolare della carta principale e a esso accreditati. Il titolare della carta supplementare è consapevole del fatto che i suoi punti surprize sono accreditati al titolare della carta principale e che quest'ultimo può utilizzarli e riscuoterli a sua libera discrezione.

---

### **Raccolta dei punti surprize**

Se la carta principale è autorizzata a partecipare al programma bonus, le transazioni effettuate con le carte supplementari partecipano anch'esse automaticamente alla raccolta di punti surprize e sono accreditate sul conto surprize del titolare della carta principale.

---

### **Riscossione dei punti surprize**

Sulla piattaforma il titolare della carta supplementare non può controllare la situazione del conto, acquistare i premi o approfittare delle offerte.

---

## 10. Rischi e danni

---

### **Partecipazione, modifica o cessazione di surprize**

Nel caso in cui il partecipante subisca eventuali danni a seguito della partecipazione, della modifica o della cessazione del programma bonus, tali danni rientrano nei rischi assunti dal partecipante. Ove ammesso dalla legge, Viseca esclude ogni sua responsabilità per tali danni.

---

### **Partner surprize**

Se nell'ambito dei rapporti contrattuali tra i partecipanti e i partner surprize sorgono problemi o se il partecipante subisce danni, quest'ultimo deve fare riferimento al partner surprize. Viseca funge soltanto da intermediaria e non è contraente, per cui Viseca declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni insorti nell'ambito dell'acquisto dei premi o di offerte.

---

### **Informazioni sui premi/sulle offerte**

Annunci, informazioni, descrizioni e specifiche dei prodotti, incluse immagini, comunicazioni ecc. che riguardano i premi/le offerte sono soggetti a un controllo di correttezza da parte di Viseca e dei partner surprize nei limiti dell'usuale diligenza negli affari. Tali informazioni possono tuttavia risultare errate. Il partecipante si impegna dunque a consultare in maniera critica le informazioni e a verificarle. Viseca declina ogni responsabilità per danni relativi alla correttezza, completezza, aggiornamento ecc. delle informazioni. Ciò vale anche per le informazioni dei link.

---

### **Accesso alla piattaforma e riscossione dei premi/delle offerte**

L'accesso alla piattaforma si effettua tramite Internet con i relativi rischi connessi. Viseca non può garantire che l'accesso alla piattaforma e l'acquisto dei premi o la fruizione delle offerte su tale piattaforma siano possibili in qualsiasi momento e senza alcuna interruzione.

---

### **Rischi per la sicurezza**

Il partecipante è tenuto a tutelarsi completamente in prima persona contro i rischi per la sicurezza connessi all'utilizzo di Internet e della piattaforma (inclusi i link) e all'utilizzo della password. Ove ammesso dalla legge, Viseca esclude ogni sua responsabilità a tale riguardo.

---

## 11. Disdetta

---

<b>Termine di disdetta</b>	Il partecipante può disdire la sua partecipazione al programma bonus in qualsiasi momento senza rispettare alcun termine inviando una comunicazione scritta a Viseca.
<b>Disdetta del contratto della carta</b>	Qualora il partecipante o Viseca disdicano il contratto della carta relativo alla carta di credito o carta PrePaid che autorizza alla partecipazione, si disdice automaticamente anche la partecipazione al programma bonus.
<b>Accesso alla piattaforma</b>	Il conto surprize del partecipante e l'accesso al conto surprize restano attivi per ulteriori tre mesi dal momento della disdetta della partecipazione al programma bonus. Durante questi tre mesi è ancora possibile acquistare i premi utilizzando i punti surprize.
<b>Interruzione o modifica di surprize</b>	Viseca può in ogni momento modificare il contenuto del programma bonus oppure interromperlo rispettando un termine di preavviso di tre mesi (cessazione). Eventuali modifiche verranno comunicate al partecipante in forma adeguata.
<b>Esclusione in caso di uso illecito e violazione contrattuale</b>	In caso di uso illecito o di violazione di una delle presenti disposizioni, Viseca si riserva il diritto di escludere il partecipante dalla partecipazione al programma bonus. In tal caso l'eventuale punteggio accumulato dal partecipante viene annullato.
<b>Conservazione e cancellazione dei dati dopo la disdetta</b>	I dati surprize del partecipante vengono conservati ed elaborati anche dopo la disdetta della partecipazione al programma bonus. Al più tardi dopo 24 mesi i risultati personalizzati (profili individuali dei clienti, dei consumi e delle preferenze) vengono cancellati automaticamente.

---

Versione 04/2016



surprise è il programma bonus delle carte di credito e carte PrePaid di Visa Card Services SA. Ulteriori informazioni su surprise e Visa sono ai siti [www.surprise.ch](http://www.surprise.ch) e [www.visa.ch](http://www.visa.ch)

**WISECA**  
card services



surprise by Visa Card Services SA